



**WACKER  
NEUSON**

Ersatzteilkatalog  
Spare parts list  
Catalogo de piezas de repuesto  
Catalogue des pièces détachées

**Vibrationsplatte  
Vibratory plate  
Plancha vibratoria  
Plaque vibrante**

**VP1135A US**



Type	VP1135A US
Material Number	5100029064
Version	102
Language	de   en   es   fr



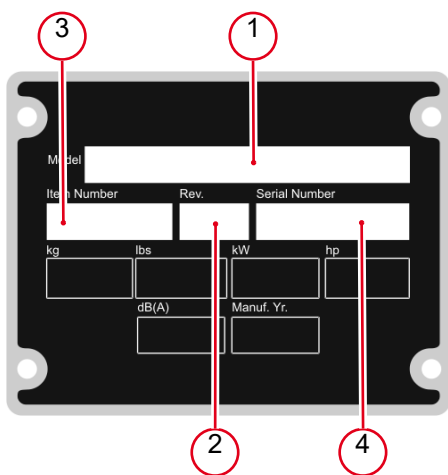
[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Copyright © 10.2019  
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG  
Printed in Germany.  
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

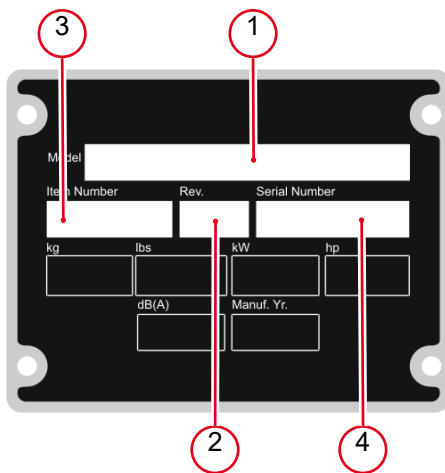
**Umrechnungstabelle**

Volumeneinheit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Längeneinheit	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Gewicht	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Geschwindigkeit	
1 km/h	0.620 mph
Drehmoment	
1 Nm	0.740 ft.lbs

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



- 1. Model
- 2. Revision
- 3. Item No.
- 4. Serial No.

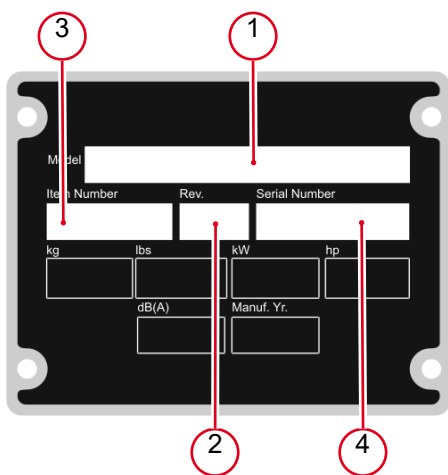
**Conversion table**

Volume unit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unit of length	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Weight	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Speed	
1 km/h	0.620 mph
Torque	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

**Tabla de conversión**

Unidad de volumen	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unidad de longitud	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Peso	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Velocidad	
1 km/h	0.620 mph
Par de apriete	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposiez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine son :



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

**Table de conversion**

Unité de volume	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unité de longueur	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Poids	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Vitesse	
1 km/h	0.620 mph
Couple de serrage	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Vibrationsplatte  
Vibration plate  
Plancha vibradora  
Plaque vibrante ..... 10

Vibrationsplatte  
Vibration plate  
Plancha vibradora  
Plaque vibrante ..... 12

Untermasse Kpl.  
Baseplate cpl.  
Masa inferior cpl.  
Masse inferieure cpl. .... 14

Aufkleber  
Labels  
Calcomanías  
Autocollants ..... 16

Motor  
Engine  
Motor  
Moteur

Seilzugstarter  
Starter  
Arrancador  
Démarreur ..... 18

Gebläseabdeckung  
Fan hood  
Tapa de ventilador  
Couvercle du sys. de vent. .... 20

Vergaser  
Fixed jet carburetor  
Carburador  
Carburateur ..... 22

Lufffilter  
Air cleaner  
Filtro del aire  
Filtre à air ..... 24

Schalldämpfer  
Muffler  
Silenciador  
Silencieux ..... 26

Kraftstofftank  
Fuel tank  
Depósito de combustible  
Réservoir à essence ..... 28

Schwungrad  
Fly wheel  
Volante  
Volant ..... 30



Zylinderkopf Cylinder head Culata Culasse .....	32
--	----

Zündspule Ignition coil Bobina de encendido Bobine d'allumage .....	34
--	----

Zündspule Ignition coil Bobina de encendido Bobine d'allumage .....	36
--	----

Zylindergehäuse Cylinder housing Carcasa de cilindro Carter cylindre .....	38
---	----

Kurbelgehäuseabdeckung Crankcase cover Cubierta da la caja de manivel Couvercle carter de manivelle .....	40
--	----

Kurbelwelle Crankshaft Cigüeñal Vilebrequin .....	42
--	----

Kolben Piston Pistón Piston .....	44
--	----

Nockenwelle Camshaft Arbol de levas Arbre à cames .....	46
--	----

Aufkleber Labels Calcomanías Autocollants .....	48
--	----

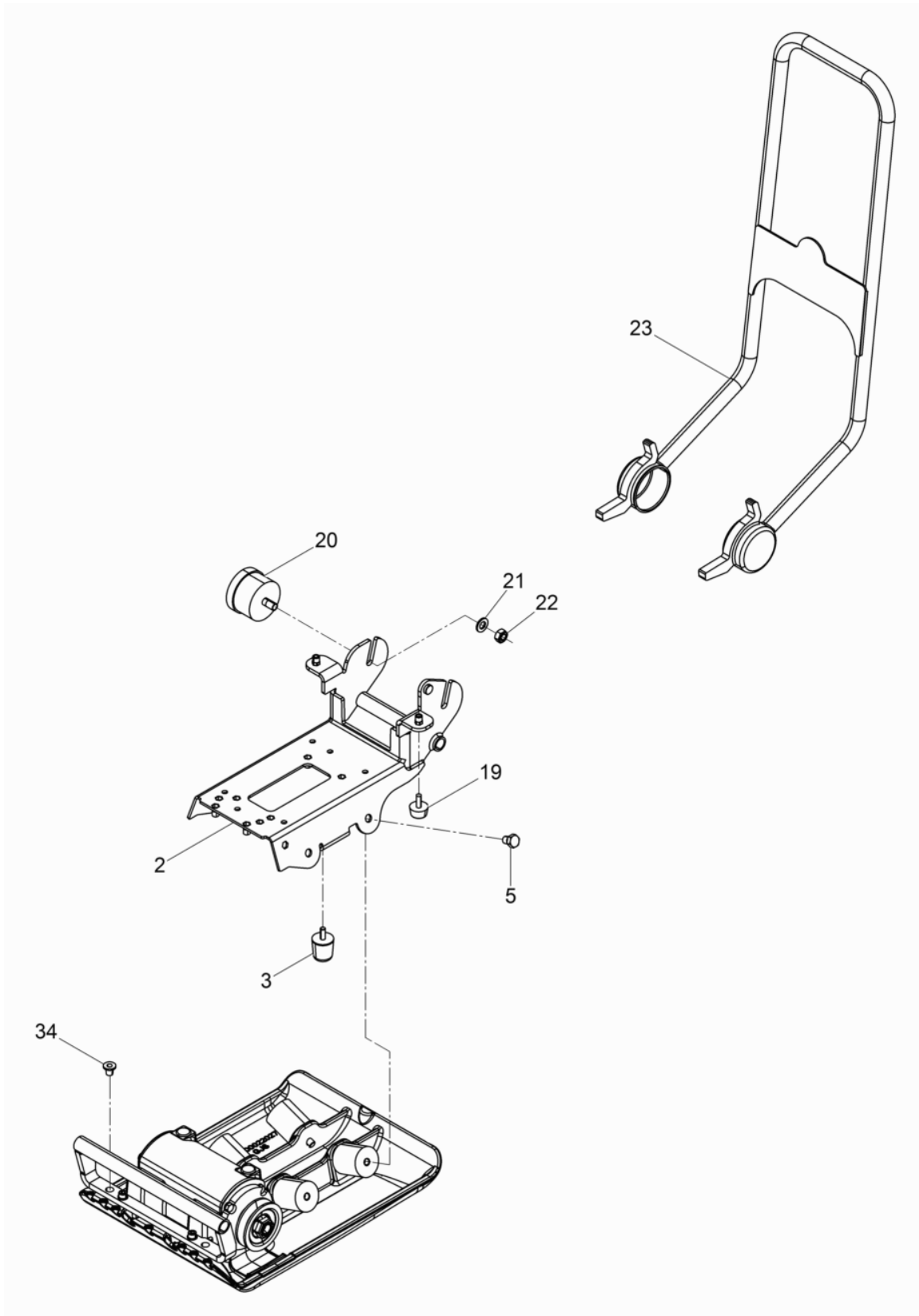
Zubehör Accessoires Accesorios Accessories	
---	--

Gleitvorrichtung Urethane pad kit Placa de deslizamiento Jeu de tapis en polyuréthane .....	50
--	----

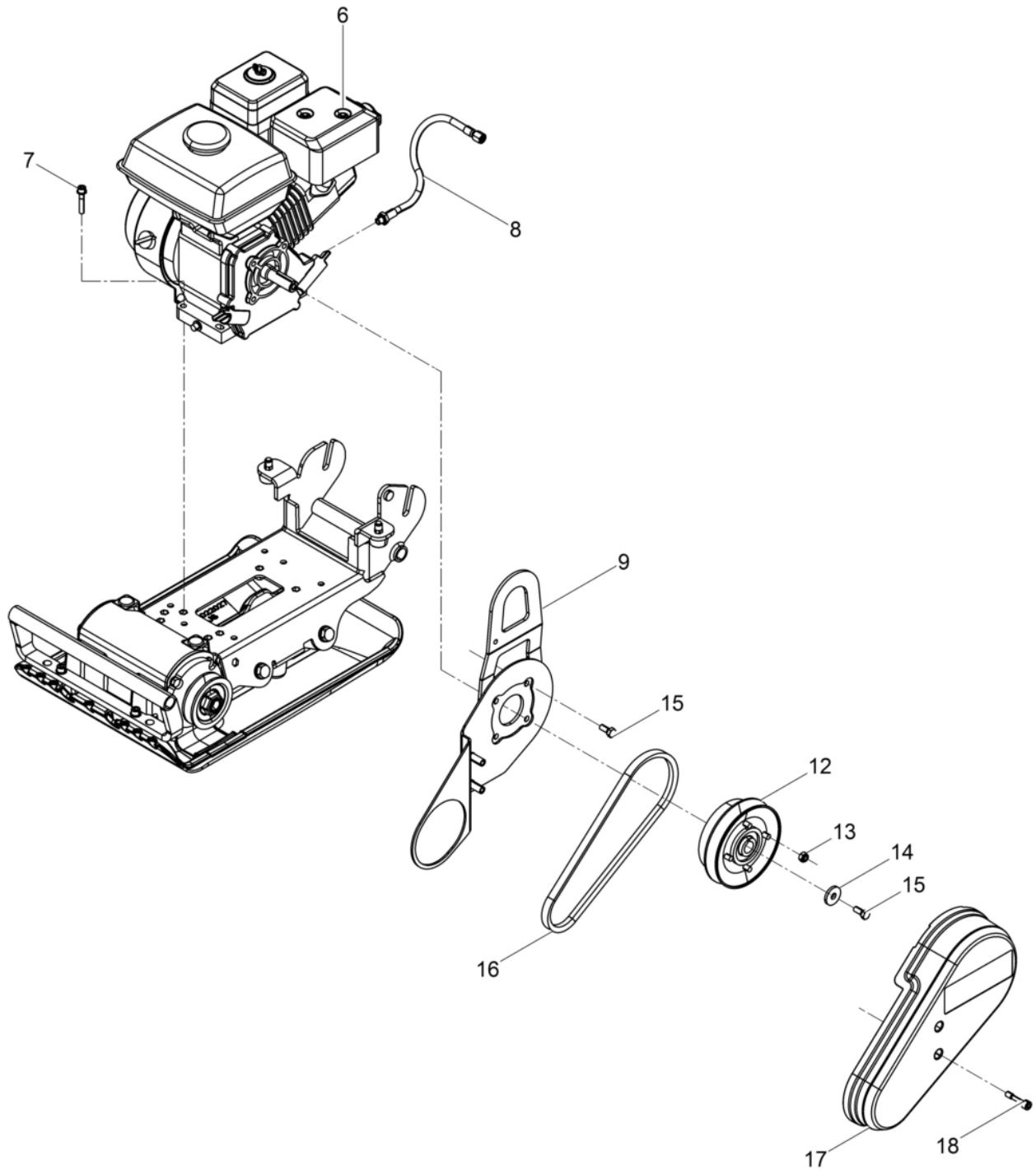
Berieselungsanlage Kpl. Water system cpl. Sistema de rociado cpl. Système diffuseur cpl. ....	52
--	----



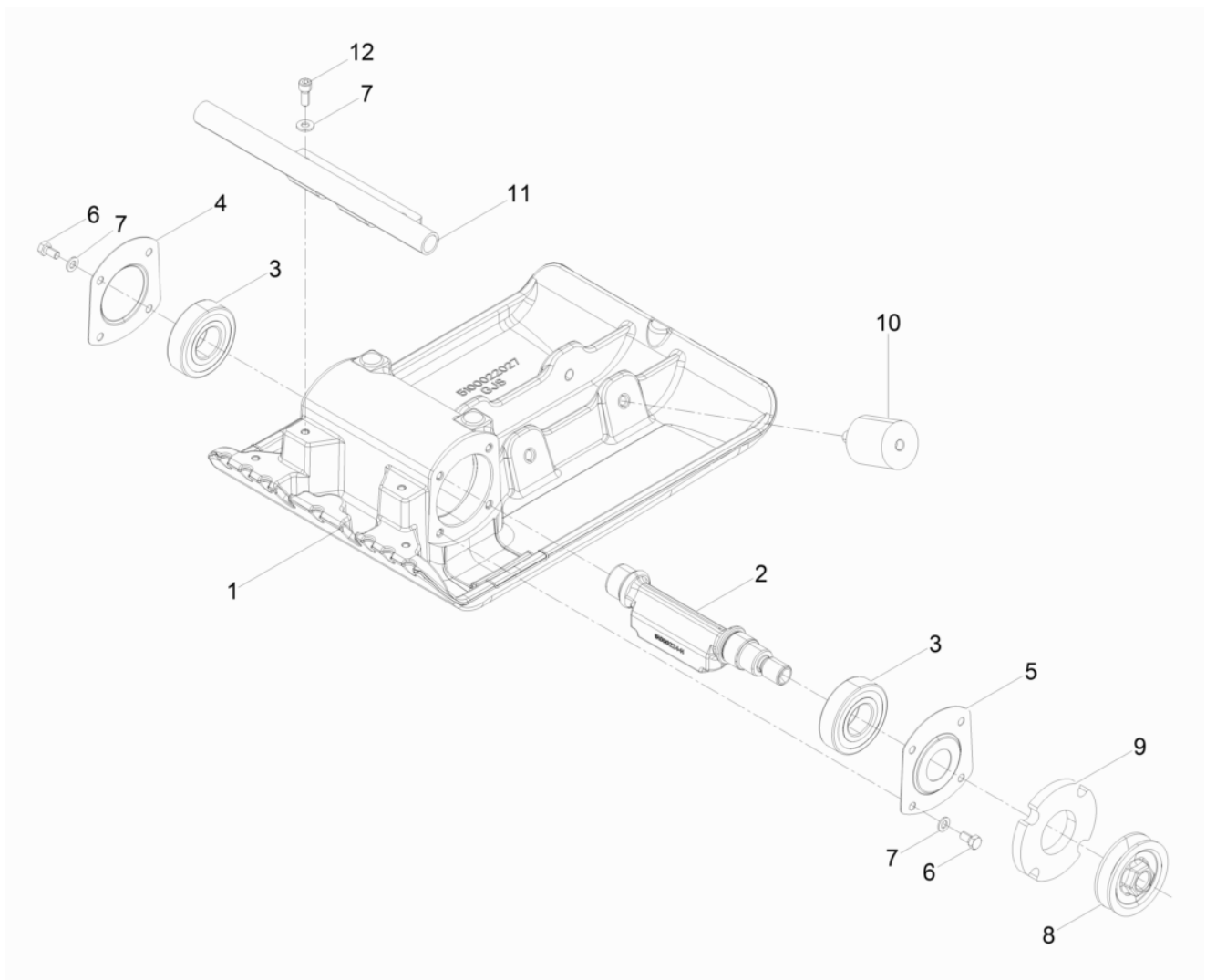




Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5100037176	1	pc	Obermasse Masa superior	Upper mass Masse superieure		
3	5100016327	1	pc	Anschlagpuffer Amortiguador	Shockmount Silentbloc	35 x 40	
5	5100024478	4	pc	Sicherungsschraube Tornillo	Corrugated-head screw Vis	M12x 16 86Nm/63ft.lbs	
19	5100016317	2	pc	Anschlagpuffer Amortiguador	Shockmount Silentbloc	30 x 15	
20	5000106557	2	pc	Gummi-Metall-Puffer Tope caucho-metal	Shockmount Tampon métallique oscillant		
21	5000010620	2	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle	12	ISO7090
22	5000010884	2	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M12	DIN934
23	5100028877	1	pc	Bügel Estribo	Shackle Étrier		
34	5002006531	2	pc	Verschlussstopfen Tapón	Push-in plug Bouchon	0,285in	



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
6	5100045994	1	pc	Benzinmotor Motor a gasolina	Gas engine Moteur à essence		
7	5100036848	4	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	25Nm/18ft.lbs	
8	5000129265	1	pc	Schlauchleitung Conducto flexible	Hose pipe Conduite flexible		
9	5100018408	1	pc	Keilriemenschutzblech Chapa protectora	Guard plate Tôle de protection		
12	5100016313	1	pc	Fliehkraftkupplung Embrague centrifugo	Centrifugal clutch Embrayage centrifuge		
13	5000033356	4	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		
14	5100016321	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
15	5000026169	5	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	5/16in-24UNF-2Ax 3/4in 18Nm/13ft.lbs	
16	5100044733	1	pc	Keilriemen Correa en v	V-belt Courroie		
17	5100018416	1	pc	Riemenschutz Protección de la polea	Belt guard Protection de courroie		
18	5000216658	2	pc	Dünnschaftschraube Tornillo	Screw Vis	M 8x 38	

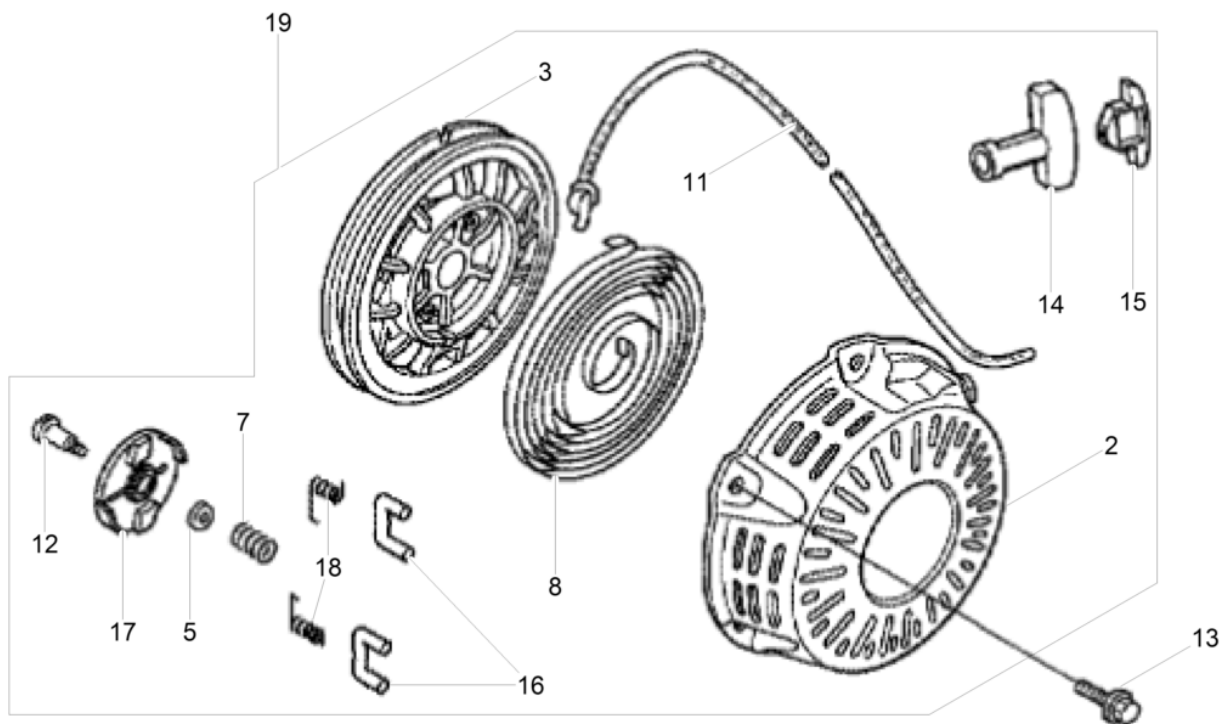


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100028870	1	pc	Untermasse Masa inferior	Baseplate Masse inferieure		
2	5100022440	1	pc	Unwuchtwelle Eje de la masa excéntrica	Eccentric shaft Arbre portant l'excentrique		
3	5100025039	2	pc	Rillenkugellager Rodamiento a bolas	Grooved ball bearing Roulement rainuré à billes		
4	5100025229	1	pc	Lagerschild Placa de cojinete	Bearing bracket Bride palier		
5	5100025240	1	pc	Lagerschild Placa de cojinete	Bearing bracket Bride palier		
6	5000012361	8	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	
7	5000010622	10	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
8	5100022460	1	pc	Keilriemenscheibe Polea en v	V-belt pulley Poulie à courroie		
9	5100028871	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
10	5100016316	4	pc	Gummi-Metall-Puffer Tope caucho-metal	Shockmount Tampon metallique oscillant	50x55	
11	5100028962	1	pc	Handgriff Empuñadura	Handle Poignée		
12	5000011540	2	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO4762

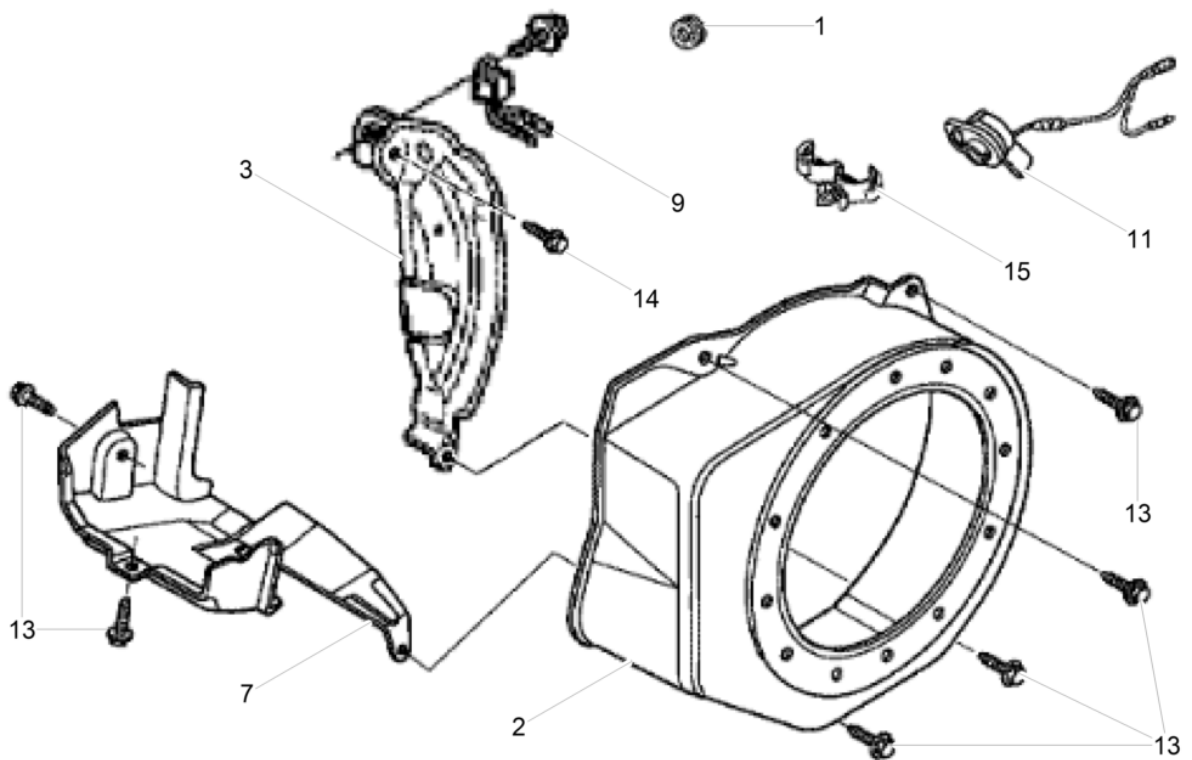




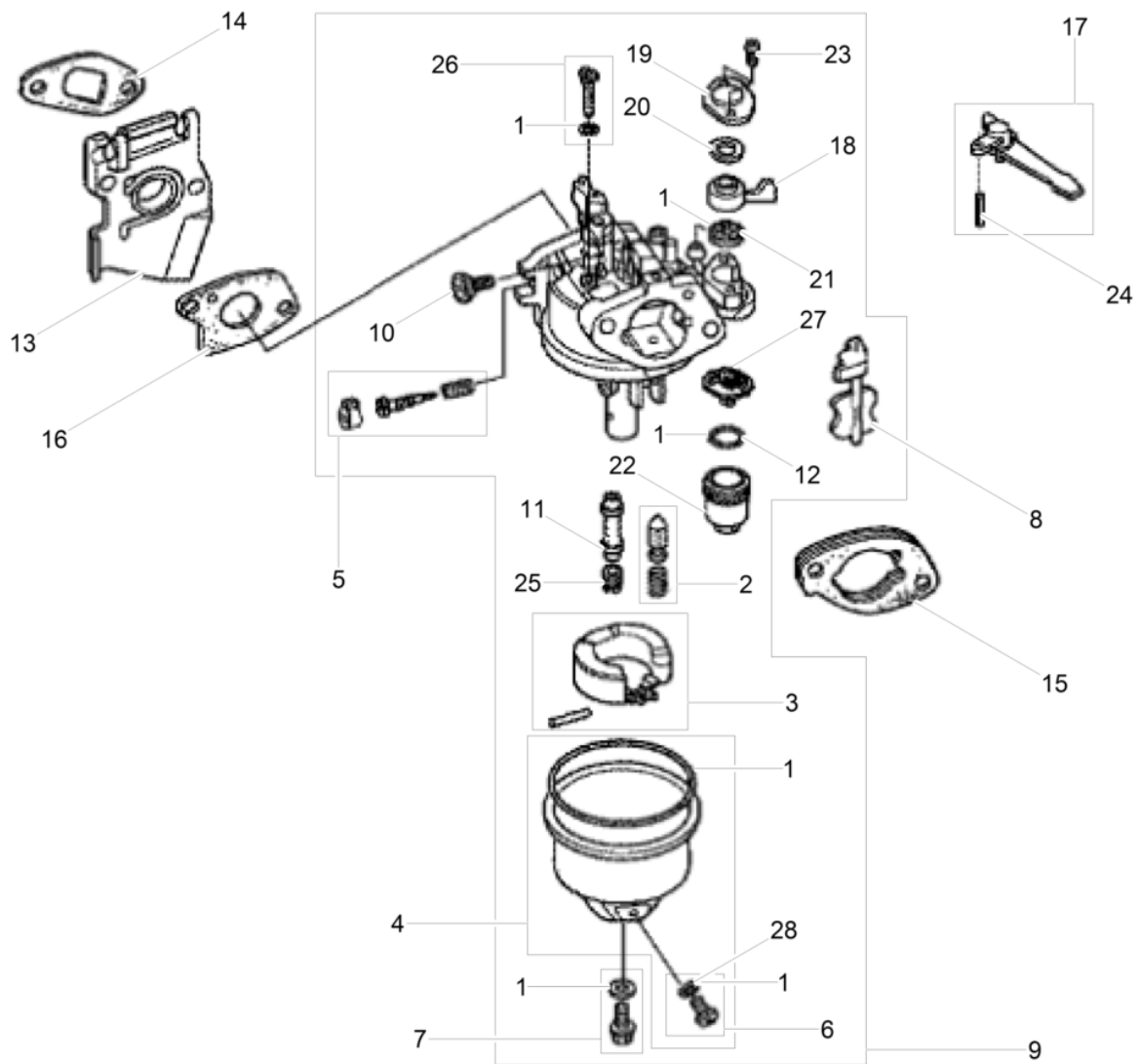
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
25	5100021995	1	pc	Aufkleber-Typ Tipo etiqueta autoadhesiva	Type label Autocollant de type		
26	5000222085	1	pc	Aufkleber Symbol Calcomanía símbolo	Label symbol Autocollant symbole		
27	5000213181	1	pc	Aufkleber Logo Calcomanía insigniaipo	Label logo Autocollant logo	40mm	
28	5100016455	1	pc	Aufkleber (ON-OFF) Calcomanía (on-off)	Label (on-off) Autocollant (on-off)		
29	5100018423	1	pc	Aufkleber Calcomanía	Label Autocollant		
30	5000219260	1	pc	Aufkleber Calcománias	Labels Autocollants		
31	5000220000	1	pc	Aufkleber-Warnhinweis Calcomanía-indicación	Instruction label Autocollant avec indication		
32	5000219181	1	pc	Aufkleber Calcománias	Labels Autocollants		
33	5000208195	1	pc	Aufkleber-Schalleistungspegel Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia acúëística	Decal-sound power level Autocollante-niveau sonore		
35	5000219176	2	pc	Aufkleber Calcománias	Labels Autocollants		
36	5000219178	1	pc	Aufkleber Calcománias	Labels Autocollants		
45	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomanía	Label Autocollant		
46	5000219081	1	pc	Aufkleber Calcománias	Labels Autocollants		



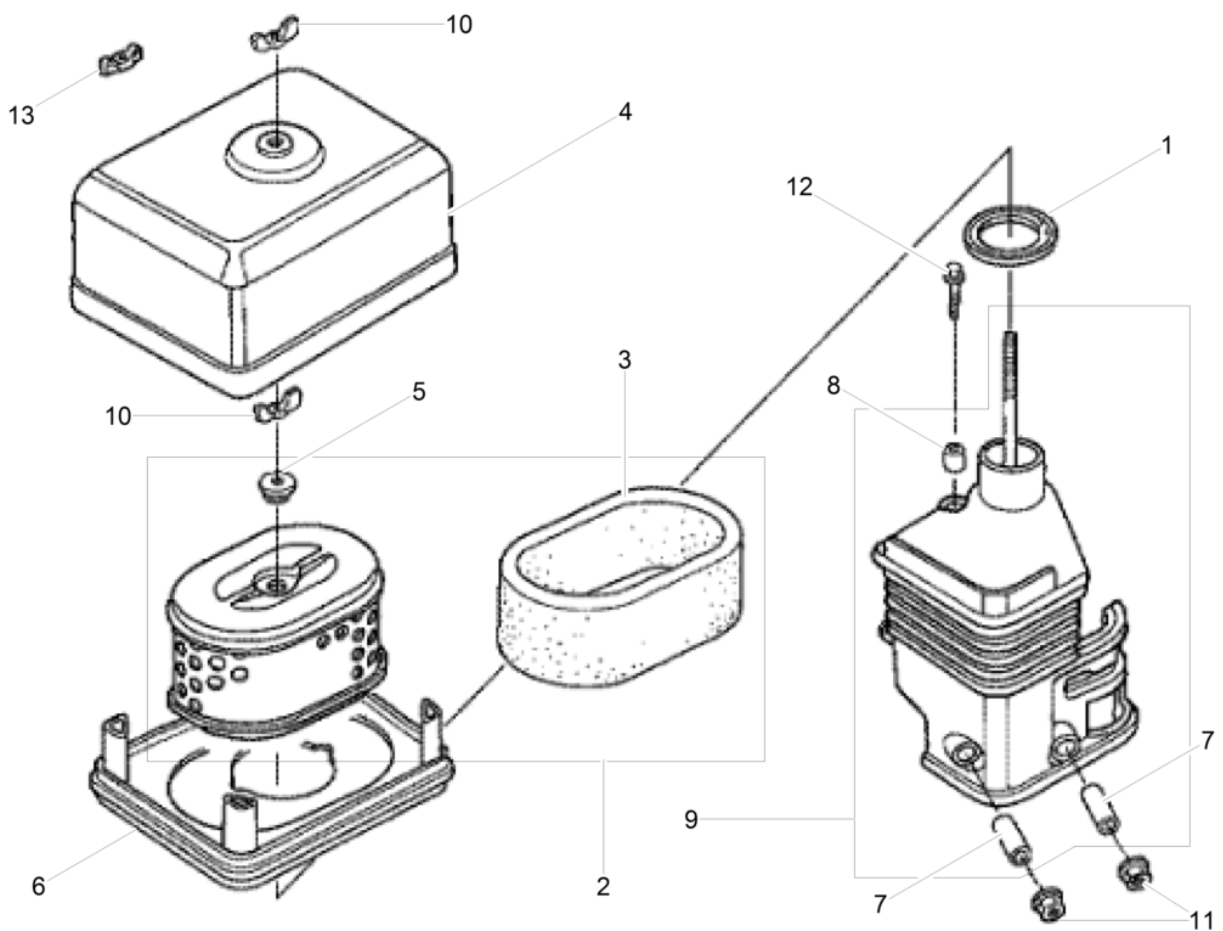
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5100005307	1	pc	Gehäuse Kpl. (Schwarz) Carcasa cpl. (negro)	Housing cpl. (black) Carter cpl. (noir)		
3	5100036077	1	pc	Seilzugscheibe Polea	Starter pulley Poulie de démarrage		
5	5000160748	1	pc	Reibplatte Placa de fricción	Friction plate Plaque à friction		
7	5000160747	1	pc	Reibfeder Resorte de fricción	Friction spring Ressort à friction		
8	5000081777	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
11	5000081781	1	pc	Starterseil Cuerda	Rope Corde		
12	5000207991	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
13	5000081750	3	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 8	
14	5100005413	1	pc	Startergriff Empuñadura del starter	Starter handle Poignée du lanceur		
15	5100005310	1	pc	Abdeckung Cubierta	Covering Couverture		
16	5100036078	2	pc	Sperrklinke Trinquete	Ratchet Cliquet		
17	5100036079	1	pc	Führung Guia	Guide Guide		
18	5100036230	2	pc	Rückholfeder Resorte de retorno	Return spring Ressort de rappel		
19	5100039021	1	pc	Reversierstarter Kpl. Starter reversible	Recoil starter Démarrreur réversible		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000070979	1	pc	Tülle Ojal	Grommet Passe-fil	0,315in	
2	5000117150	1	pc	Lüftergehäuse Cubierta	Blower housing Bouclier		
3	5000153137	1	pc	Platte Placa	Plate Plaque		
7	5000153139	1	pc	Luftleitblech Conducto de aire	Duct Canal d'air		
9	5100005313	1	pc	Ölsensor Alerta de aceite	Oil sensor Alerte d'huile		
11	5100047599	1	pc	Motorabschalter Kpl. Dispositivo de parado cpl.	Engine stop device cpl. Dispositif d'arret cpl.		
13	5000053990	6	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
14	5000071055	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	
15	5000151700	1	pc	Schelle Abrazadera	Clamp Attache		
16	5000081750	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 8	

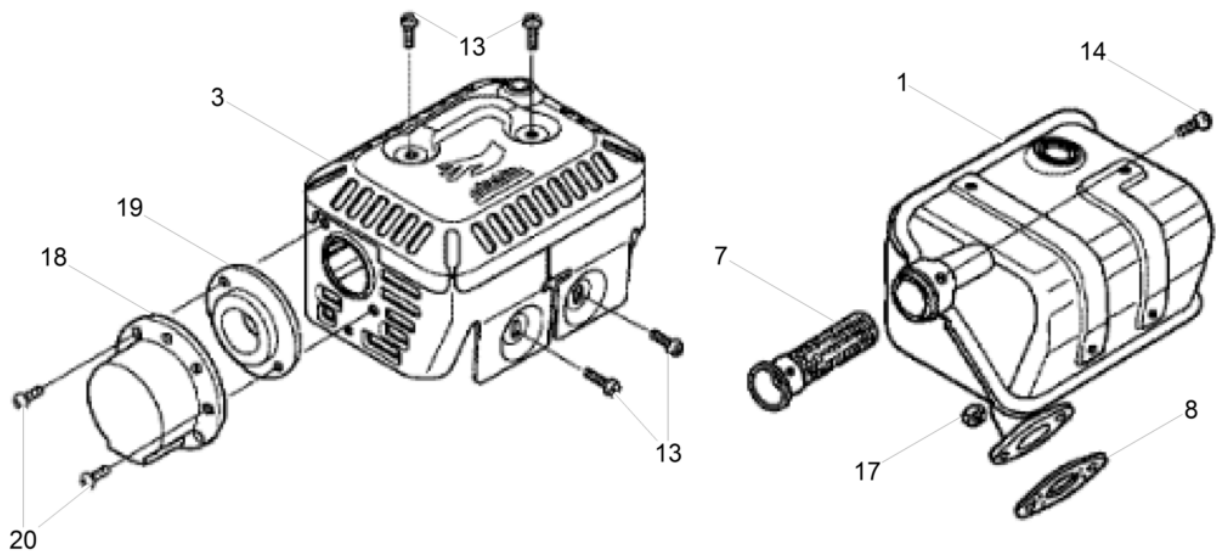


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000072781	1	pc	Dichtungssatz Juego de juntas	Set-gaskets Jeu de joints		
2	5000071022	1	pc	Schwimmernadel Kpl. Válvula de flotador	Set-float valve Pointeau du carburateur		
3	5000209764	1	pc	Schwimmer Kpl. Juego de flotador	Set-carburetor float Jeu de flotteur		
4	5100005314	1	pc	Schwimmergehäuse Cámara de flotador	Float housing Cuve à niveau constant		
5	5100039006	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
6	5200000430	1	pc	Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela	Screw w/washer Vis avec rondelle		
7	5200000431	1	pc	Schraube Mit Scheibe Tornillo con arandela	Screw w/washer Vis avec rondelle		
8	5000071025	1	pc	Chokesatz Juego de estrangulador	Set-engine choke Jeu d'étrangleur		
9	5100049546	1	pc	Vergaser Kpl. Carburador cpl.	Carburetor cpl. Carburateur cpl.		
10	5000071018	1	pc	Anschlagschraube Tornillo de tope	Throttle stop screw Vis		
11	5100049547	1	pc	Hauptdüse Gicleur principal	Main jet Gicleur prinzipal		
12	5000071024	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
13	5000071010	1	pc	Isolator Aislador	Insulator Isolant		
14	5000081794	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
15	5000071015	1	pc	Distanzstück Espaciador	Spacer Pièce d'écartement		
16	5000081762	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
17	5000071013	1	pc	Chokehebel Palanca estranguladora	Choke control lever Levier d'étrangleur		
18	5000150266	1	pc	Kraftstoffhahn Palanca	Fuel valve lever Levier		
19	5000073269	1	pc	Platte Placa	Plate Plaque		
20	5000073270	1	pc	Federscheibe Arandela elástica	Spring washer Rondelle à ressort		
21	5000073272	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
22	5000071023	1	pc	Kraftstofffilter Filtro de combustible	Fuel filter Filtre à carburant		
23	5100005317	2	pc	Kegelkopfschraube 3X6 Tornillo	Screw Vis	3x6	
24	5000071014	1	pc	Stift Pasador	Pin Goupille	2 x 12	
25	5100049538	1	pc	Hauptdüse 62 Gicleur principal 62	Main jet 62 Gicleur prinzipal 62		
26	5000081997	1	pc	Leerlaufdüsensatz Juego-chicler piloto	Set-pilot jet Jeu-gicleur de ralenti	38	
27	5100000396	1	pc	Filter Filtro	Filter Filtre		
28	5100036241	1	pc	Scheibe Disco	Disc Disque		

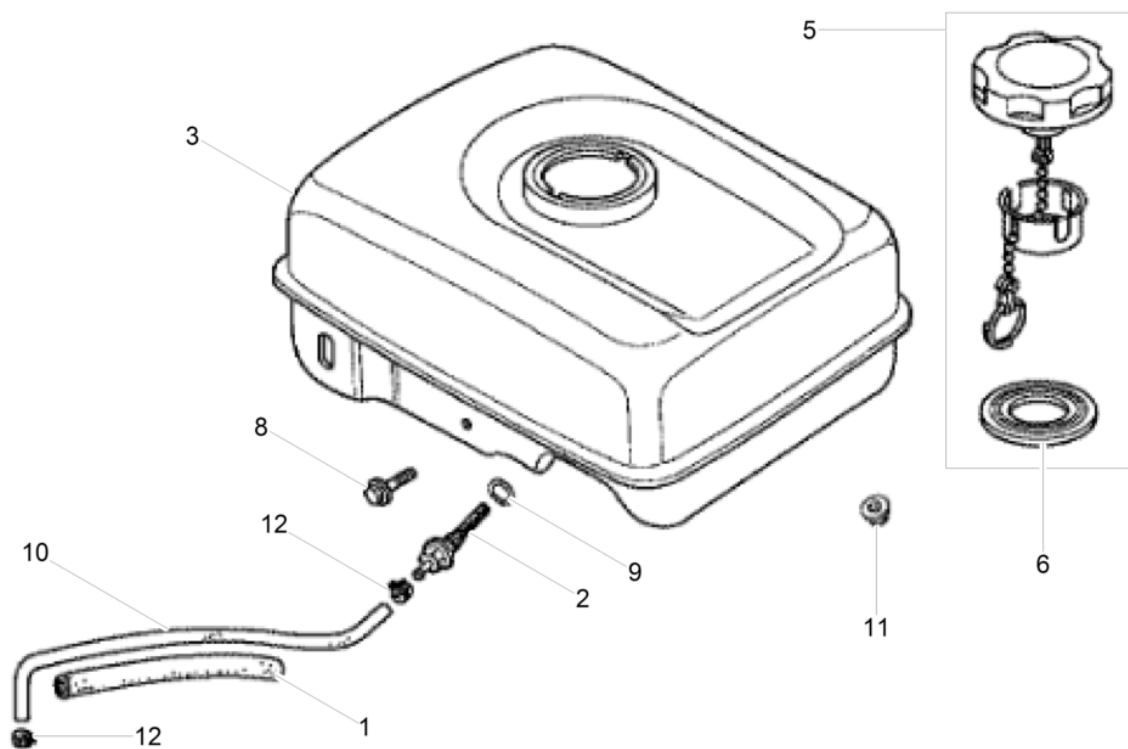




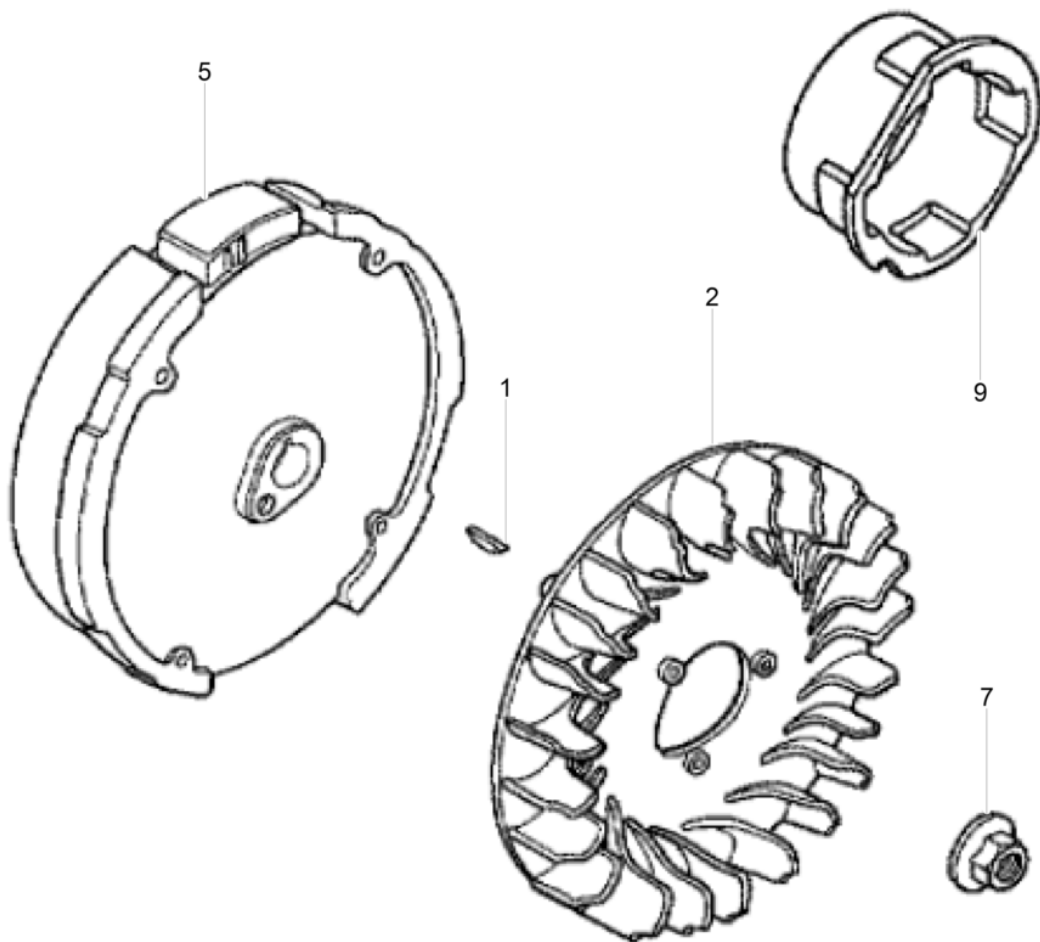
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000071032	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
2	5100049539	1	pc	Luftfiltereinsatz Kpl. Inserto para filtro de aire cp	Air filter insert cpl. Garniture filtre à aire cpl.		
3	5000217459	1	pc	Luftfiltereinsatz Inserto para filtro de aire	Air filter insert Garniture filtre à air		
4	5100019660	1	pc	Luftfilterdeckel Tapa-filtro del aire	Air cleaner cover Couvercle-filtre à air		
5	5000072343	1	pc	Tülle Ojal	Grommet Passe-fil		
6	5100005360	1	pc	Filterkonsole Consola del filtro	Filter bracket Console de filtre		
7	5000081746	2	pc	Hülse Collar	Sleeve Douille		
8	5000071035	1	pc	Hülse Manguito	Sleeve Douille		
9	5000406642	1	pc	Filterkonsole Consola	Air cleaner mount Console		
10	5000071621	1	pc	Flügelmutter Tuerca mariposa	Wing nut Ecrou papillon	M6	
11	5000071056	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Ecrou	M6	
12	5000107064	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 20	
14	5100031333	1	pc	Flügelmutter Tuerca mariposa	Wing nut Écrou papillon		



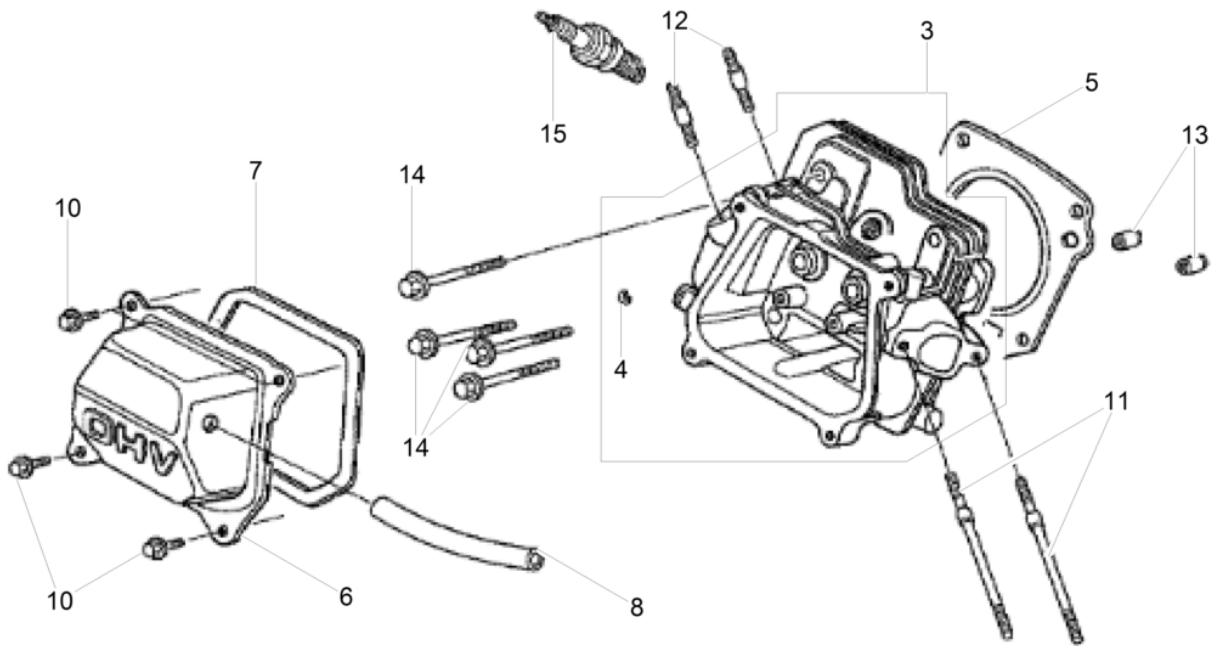
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000406644	1	pc	Auspufftopf Silenciador	Muffler Pot d'échappement		
3	5000406646	1	pc	Schutz Protector	Guard Protection		
7	5000071075	1	pc	Funkenfänger Parachispas	Spark arrester Pare-étincelles		
8	5000216516	1	pc	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		
13	5000071070	4	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M5 x 8	
14	5000150916	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M4x6	
17	5100003492	2	pc	Sechskantmutter M8 Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M8	
18	5000081756	1	pc	Aufpuffleitblech Deflector de escape	Exhaust baffle Déflecteur d'échappement		
19	5000081757	1	pc	Führung Guía	Guide Guide		
20	5000209783	2	pc	Schneidschraube Tornillo autorroscante	Self-tapping screw Vis autotaraudeuse	4 x 8	



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000081764	1	pc	Schlauchstück Manguera	Protective hose Tuyau		
2	5100000395	1	pc	Verbindungsstück Conexión	Connection Connexion		
3	5000406692	1	pc	Kraftstofftank Depósito de combustible	Fuel tank Réservoir de carburant		
5	5000217460	1	pc	Kraftstofftankverschluss Tapa del tanque de combustible	Cap-fuel fill Chapeau de réservoir à essence		
6	5000209770	1	pc	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		
8	5000209771	1	pc	Flanschbolzen Tornillo de perno	Flange bolt Vis de boulon	6x29	
9	5000208616	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	14M	
10	5000217760	1	pc	Kraftstoffleitung Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau de carburant	4,50 x 140	
11	5000071056	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Ecrou	M6	
12	5000208617	2	pc	Rohrschelle Abrazadera	Clamp Agrafe		

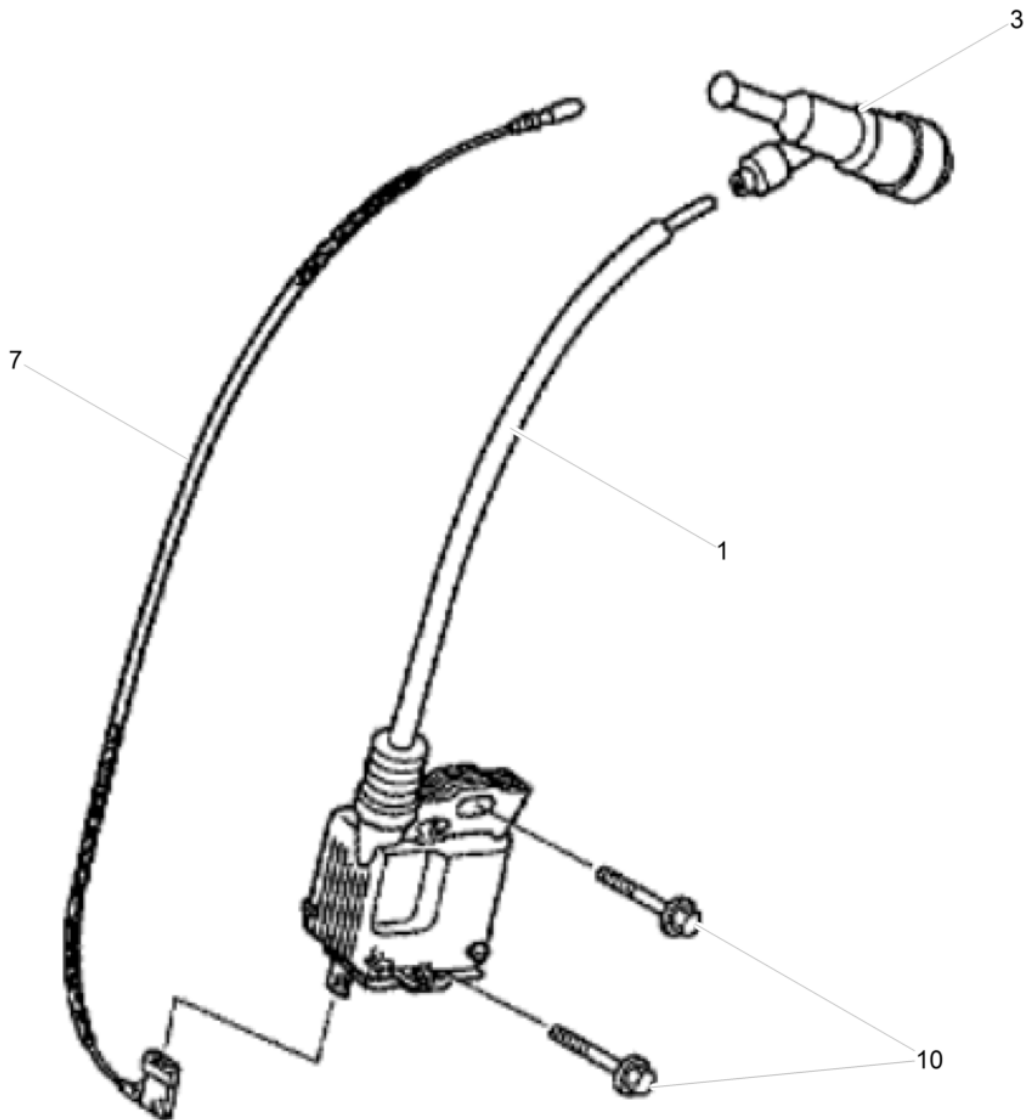


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000068967	1	pc	Keil Chaveta woodruff	Woodruff key Clavette woodruff	25 x 18	
2	5000070976	1	pc	Lüfterrad Ventilador	Fan Ventilateur		
5	5100049548	1	pc	Schwungrad Volante	Fly wheel Volant		
7	5000162686	1	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou	M14	
9	5100049549	1	pc	Mitnehmer Arrastrador	Carrier Levier d'entrainement		





Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
3	5100049550	1	pc	Zylinderkopf Kpl. Culata cpl.	Cylinder head cpl. Culasse cpl.		
4	5000081744	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
5	5100049551	1	pc	Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro	Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre		
6	5100049540	1	pc	Zylinderkopfhaube Tapa del cilindro	Cover-cylinder head Couvercle supérieur		
7	5000070942	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
8	5000081761	1	pc	Entlüftungsrohr Tubo respiradero	Breather tube Tube reniflard		
10	5000053990	4	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
11	5000406696	2	pc	Gewindebolzen Perno prisionero	Stud Goujon		
12	5000070948	2	pc	Gewindebolzen Perno prisionero	Stud Boulon	M8 x 32	
13	5000070950	2	pc	Passthift Espiga	Dowel pin Cheville		
14	5000217519	4	pc	Flanschbolzen Perno de reborde	Flange bolt Boulon à bride		
15	5000209776	1	pc	Zündkerze Bujía	Spark plug Bougie		

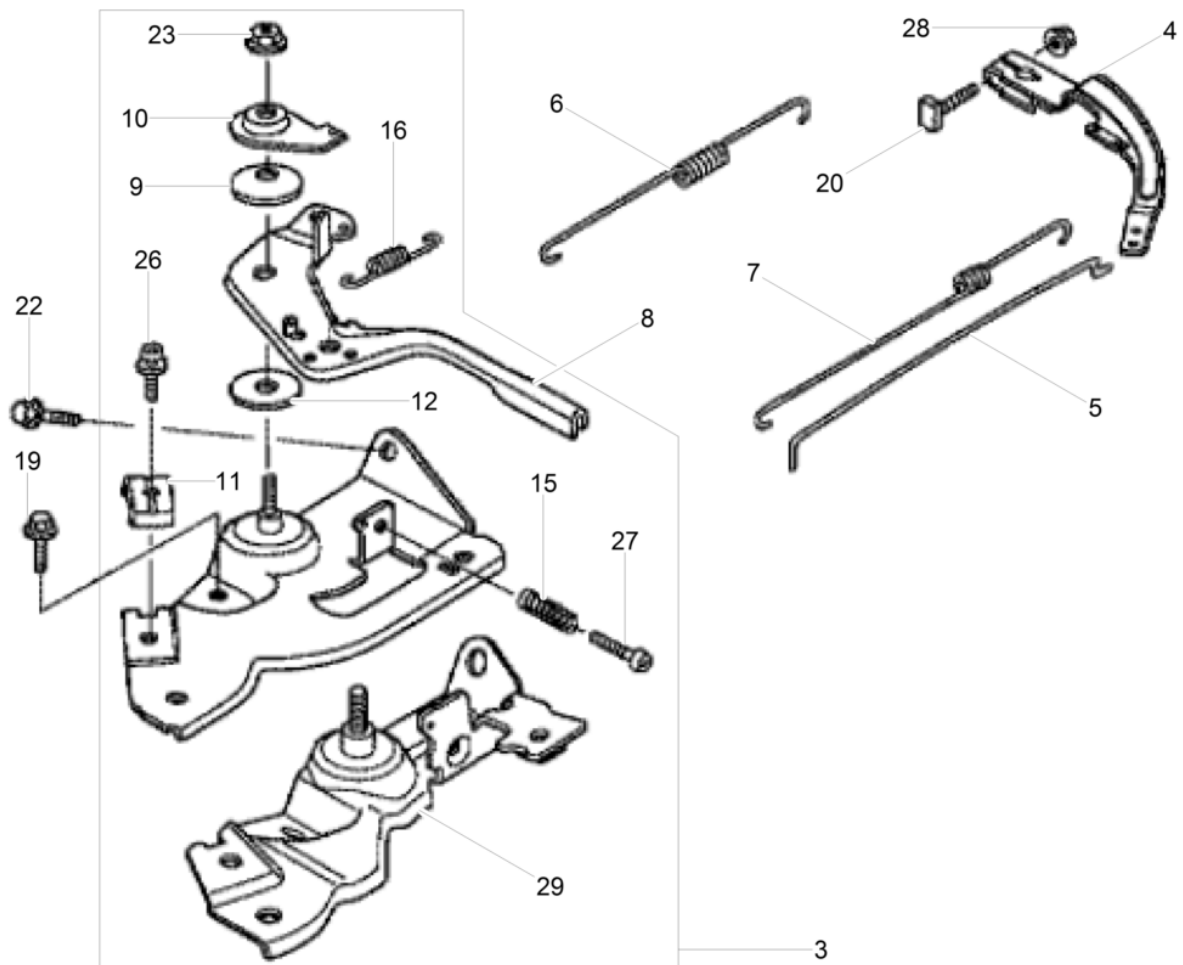


**VP1135A US**

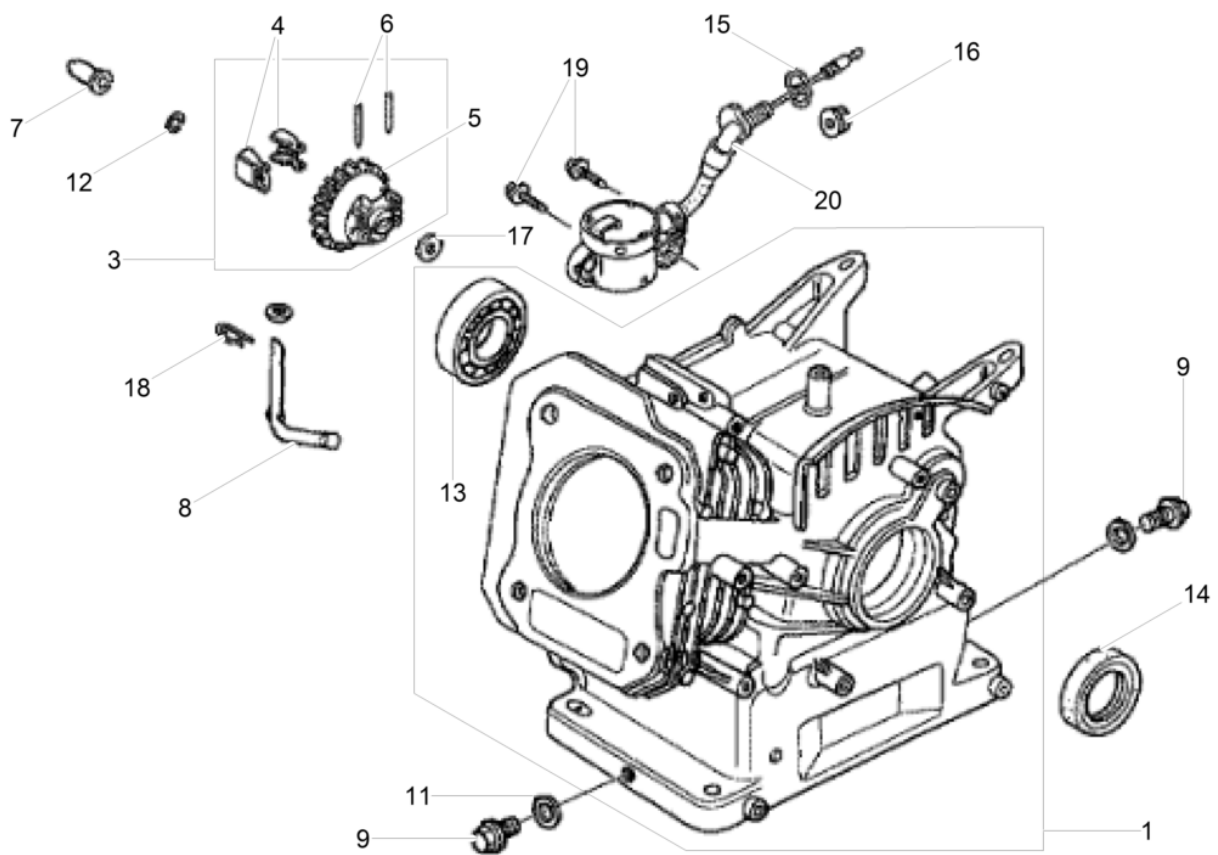
**Zündspule  
Ignition coil  
Bobina de encendido  
Bobine d'allumage**

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100003455	1	pc	Zündspule Kpl. Bobina de encendido cpl.	Ignition coil cpl. Bobine d'allumage cpl.		
3	5000162680	1	pc	Zündkerzenstecker Enchufe de bujía	Spark plug terminal cap Porte bougies		
7	5100031335	1	pc	Kabel Cable	Cable Câble		
10	5000081737	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 25	

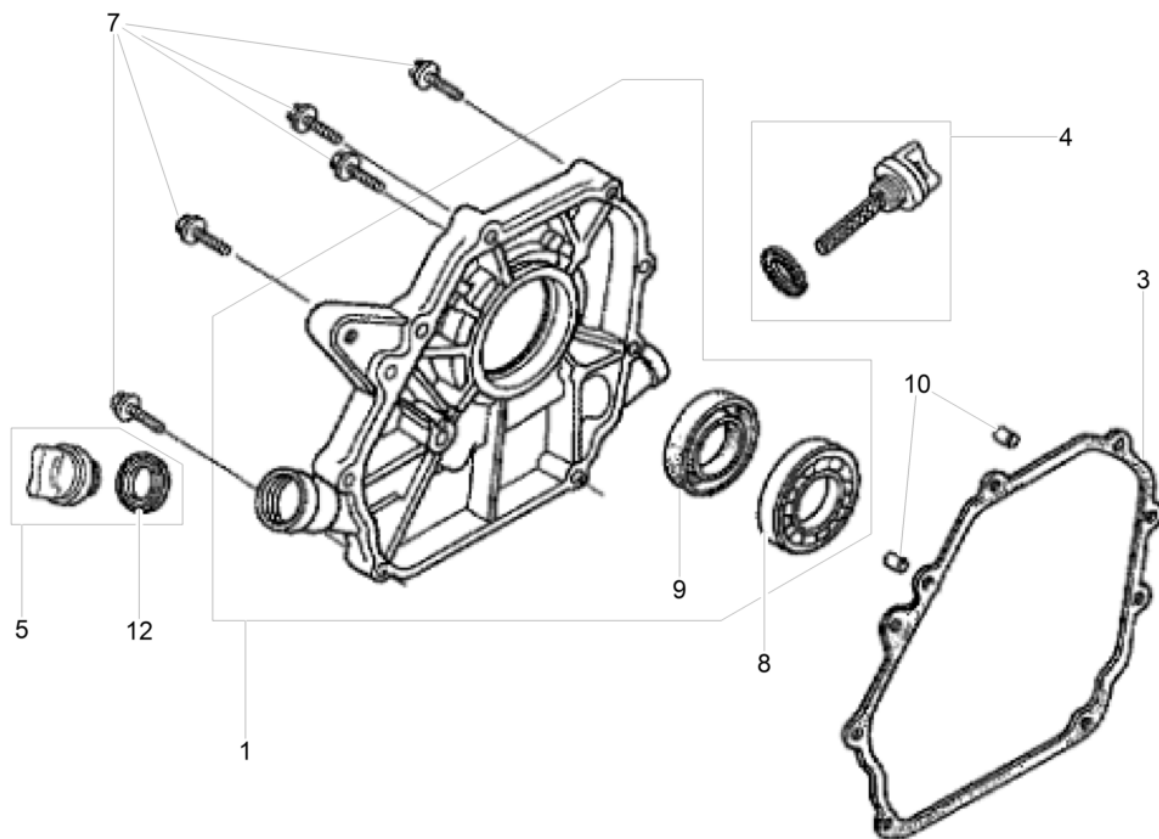




Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Torque	Schmierstoff Sealant
3	5100049552	1	pc	Drehzahlregler Kpl. Controlador de velocidad cpl.	Speed control module cpl. Régulateur de vitesse cpl.		
4	5100005425	1	pc	Regulierhebel Palanca reguladora	Governor lever Levier régulateur		
5	5000071068	1	pc	Reglerstange Varillaje de regulación	Governor rod Tige de régulateur		
6	5100049553	1	pc	Zugfeder Resorte de tracción	Tension spring Ressort de traction		
7	5100049554	1	pc	Zugfeder Resorte de tracción	Tension spring Ressort de traction		
8	5100049555	1	pc	Reglerhebel Palanca de regulador	Governor lever Levier régulateur		
9	5000071058	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
10	5000071057	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
11	5000071062	1	pc	Klemme Soporte cable	Cable holder Attache		
12	5000071064	1	pc	Distanzstück Espaciador	Spacer Pièce d'écartement		
15	5000054088	1	pc	Feder Resorte de ajuste	Adjusting spring Ressort d'ajustage		
16	5000071667	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
19	5000053990	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
20	5100000451	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
22	5000071055	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	
23	5000072782	1	pc	Sicherungsmutter Contratuerca	Locknut Contre-écrou	M6	
26	5000110112	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	5 x 16	
27	5000081990	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M5 x 25	
28	5000071056	1	pc	Mutter Tuerca	Nut Ecrou	M6	
34	5100029313	1	pc	Halterung Soporte	Bracket Équerre		

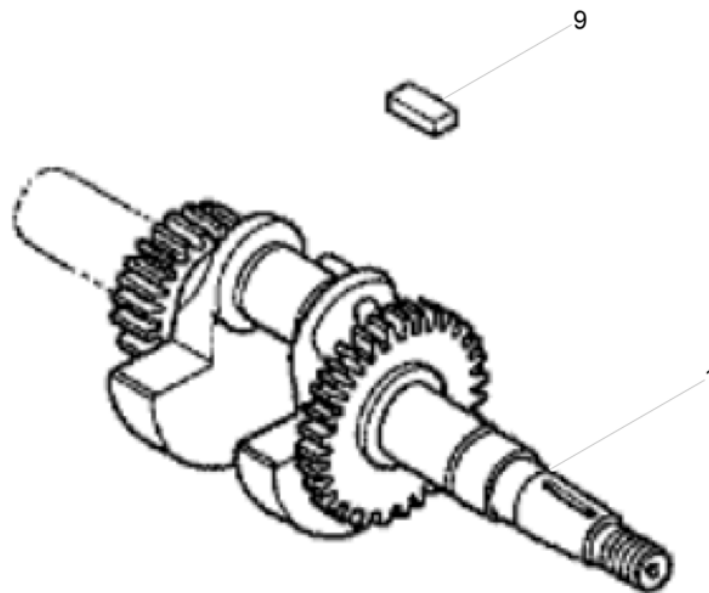


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100049556	1	pc	Motorgehäuse Kpl. Carter del motor cpl.	Motor housing cpl. Carter de moteur cpl.		
3	5100005429	1	pc	Regler Kpl. Regulador cpl.	Governor cpl. Régulateur cpl.		
4	5100005430	2	pc	Gewicht Peso	Weight Poids		
5	5100005431	1	pc	Halter Soporte	Bracket Équerre		
6	5000156689	2	pc	Stift Espiga	Pin Goupille		
7	5000406670	1	pc	Gleitstück Manguito	Slider Douille		
8	5100005433	1	pc	Regler Regulador	Governor Régulateur		
9	5000070964	2	pc	Verschlußschraube Tapón roscado	Plug (threaded) Bouchon		
11	5000070963	2	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
12	5000081615	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
13	5000070961	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
14	5000070962	1	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
15	5000208616	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	14M	
16	5000072332	1	pc	Flanschmutter Tuerca de reborde	Flange nut Ecrou de bride	M10	
17	5000071639	2	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	6M	
18	5000054033	1	pc	Stift Pasador	Pin Goupille		
19	5100003498	2	pc	Flanschschraube 6X12 Tornillo de brida	Flange screw Vis de bride	6x12	
20	5000216513	1	pc	Ölwarnschalter Modulo-interruptor	Oil alert switch cpl. Module-contacteur		





Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000081740	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
3	5000081783	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
4	5000162645	1	pc	Peilstab Kpl. Indicador del nivel de aceite compl.	Dipstick assembly Réglette-jauge compl.		
5	5000162646	1	pc	Kappe-Ölfüller Llenador de aceite	Oil filler cap Remplisseur d'huile		
7	5000070966	7	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 28 10Nm/7ft.lbs	
8	5000070961	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
9	5000070969	1	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
10	5000053995	2	pc	Passstift Espiga	Dowel pin Cheville	A8 x 14	
12	5000162647	1	pc	Dichtung Junta de estanqueidad	Gasket Garniture		

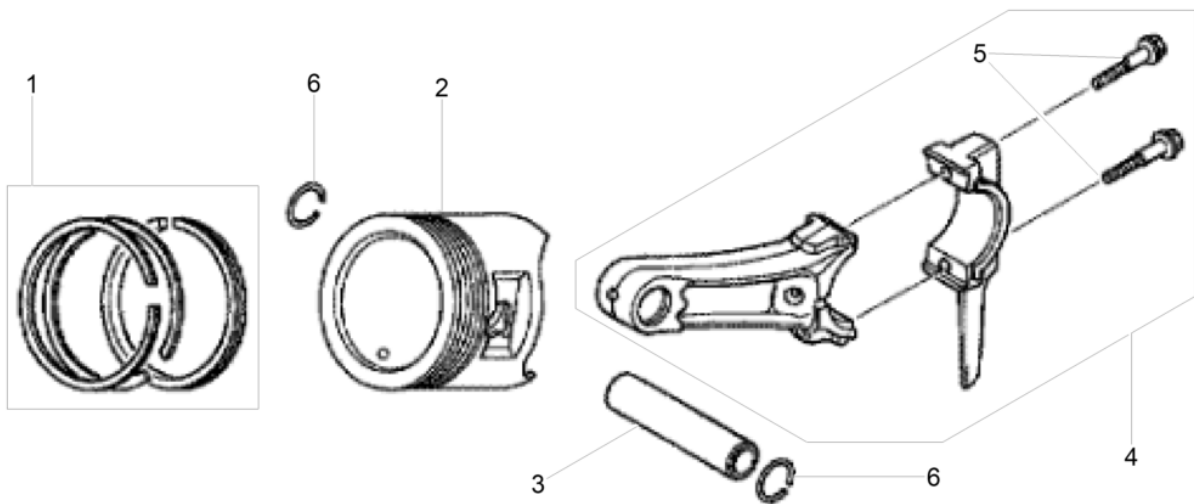


**VP1135A US**

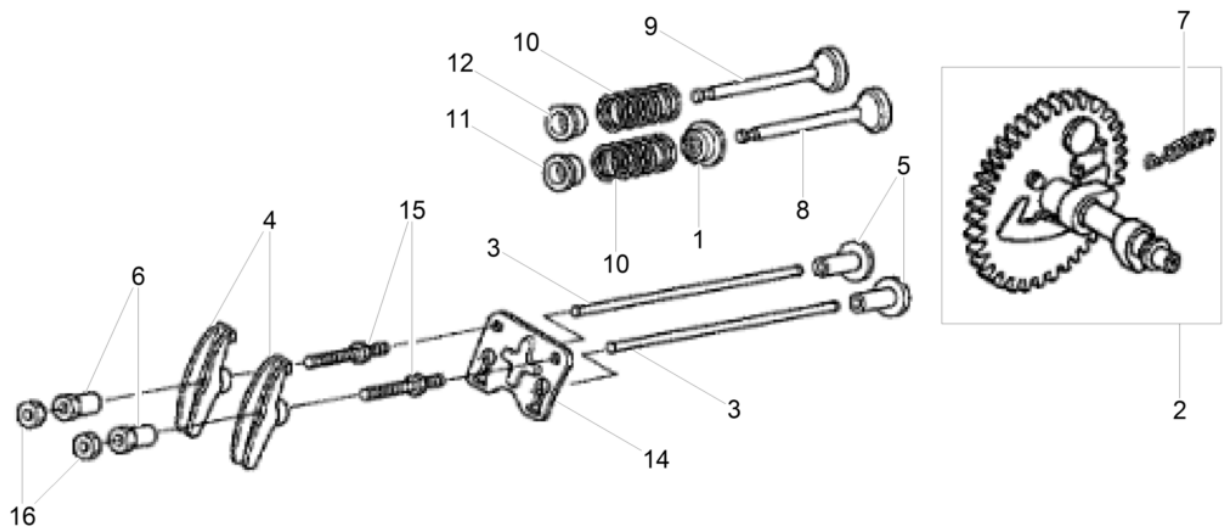
**Kurbelwelle  
Crankshaft  
Cigueñal  
Vilebrequin**

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5100049557	1	pc	Kurbelwelle Cigueñal	Crankshaft Vilebrequin		
9	5000070999	1	pc	Passfeder Chaveta	Fitting key Clavette	4,78 x 38	

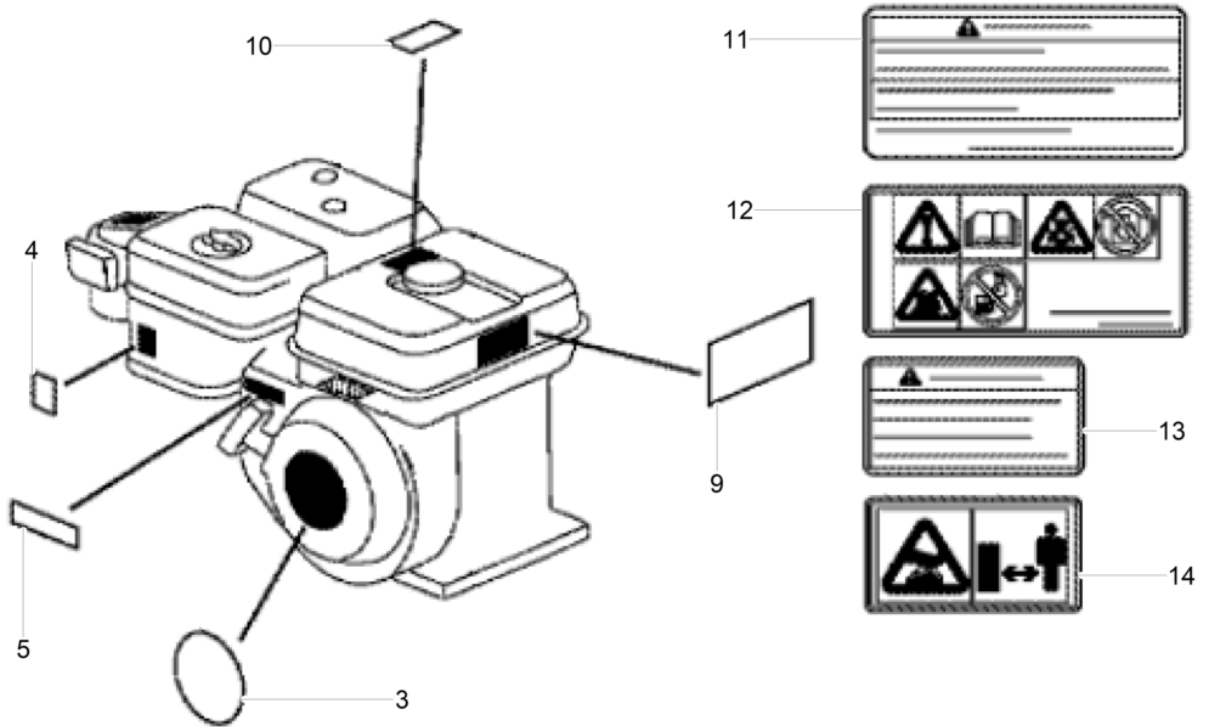




Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100049559	1	pc	Kolbenringsatz Juego de aros de pistón	Set of piston rings Jeu de segments de piston		
2	5100049569	1	pc	Kolben Pistón	Piston Piston		
3	5100049246	1	pc	Kolbenbolzen Perno de pistón	Piston pin Axe de piston		
4	5000209799	1	pc	Pleuel Biela	Connecting rod Bielle		
5	5000071007	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M7 x 35	
6	5000081751	2	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		

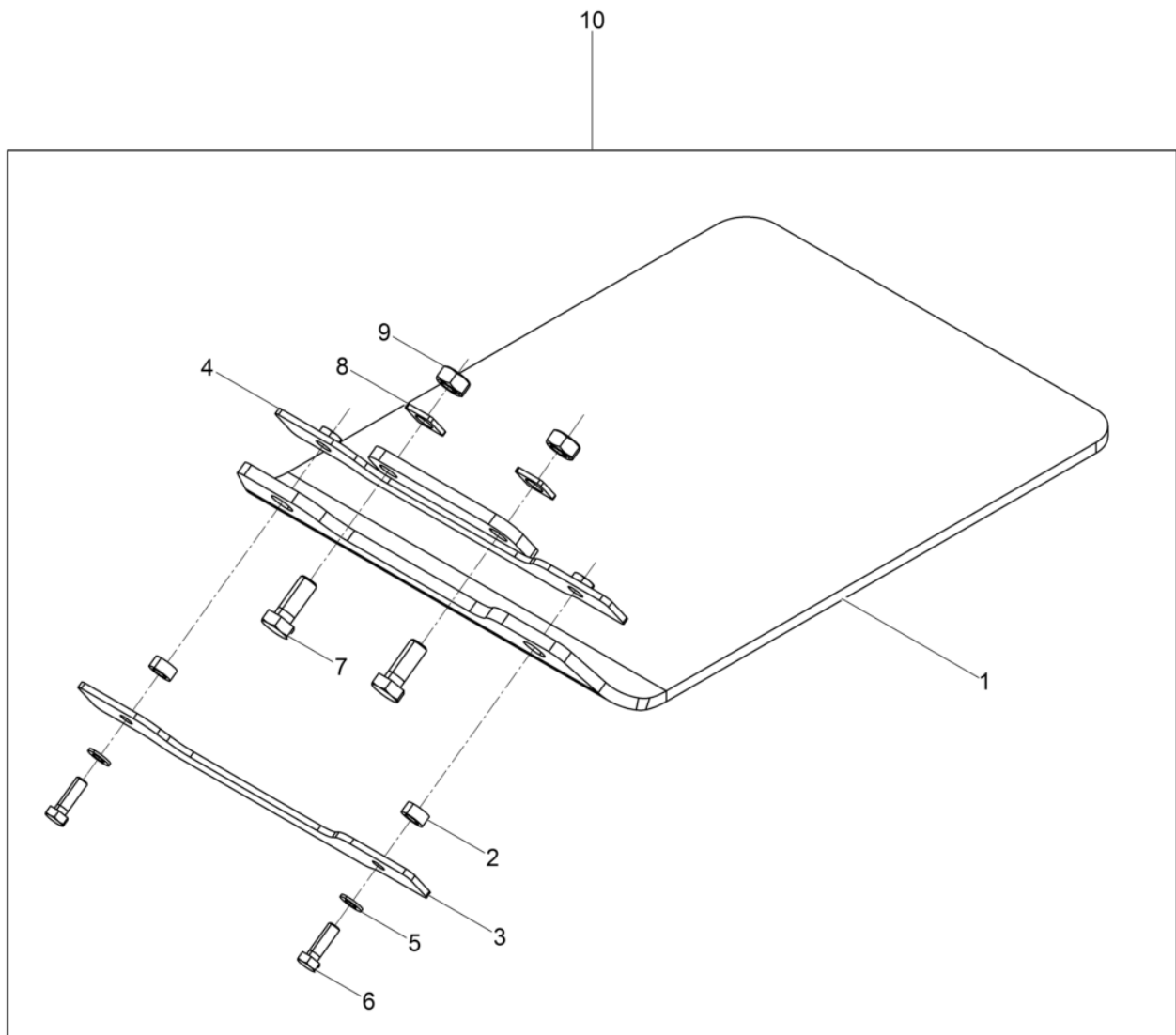


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100005349	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
2	5100049560	1	pc	Nockenwelle Arbol de levas	Camshaft Arbre à cames		
3	5100049561	2	pc	Stößelstange Empuje rod de la válvula	Valve push rod Tige pousseur de valve		
4	5000070986	2	pc	Kipphebel Balancín	Rocker arm Culbuteur		
5	5000070990	2	pc	Ventilstößel Levantaválvula	Valve tappet Pousoir		
6	5100031338	2	pc	Zapfen Pivote	Pin Pivot		
7	5000151028	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
8	5100049562	1	pc	Einlassventil Válvula de admisión	Intake valve Soupape d'admission		
9	5100029317	1	pc	Auslassventil Válvula de escape	Exhaust valve Soupape d'échappement		
10	5000081760	2	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
11	5100031339	1	pc	Halte Soporte	Holder Attache		
12	5100031339	1	pc	Halte Soporte	Holder Attache		
14	5100049563	1	pc	Führungsplatte Placa de guía	Guide plate Plaque de guidage		
15	5000072778	2	pc	Gewindebolzen Perno prisionero	Stud Boulon	8	
16	5000070984	2	pc	Sechskantmutter Contratuercas	Locknut Contre-écrou	1/4-28in	





Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
3	5100029316	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		
4	5100005336	1	pc	Aufkleber Calcomanía	Label Autocollant		
5	5000208623	1	pc	Aufkleber Calcomanias	Labels Autocollants		
9	5100000437	1	pc	Warnhinweiß Etiqueta amonestadora	Warning label Étiquette d'avertissement		
10	5100005337	1	pc	Aufkleber Calcomanía	Label Autocollant		
11	5100000438	1	pc	Warnhinweiß Etiqueta amonestadora	Warning label Étiquette d'avertissement		
12	5100000439	1	pc	Warnhinweiß Etiqueta amonestadora	Warning label Étiquette d'avertissement		
13	5100005339	1	pc	Aufkleber Calcomanía	Label Autocollant		
14	5100005340	1	pc	Aufkleber Calcomanía	Label Autocollant		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100018425	1	pc	Kunststoffplatte Juego de lamina de uretano	Urethane plate Dispositif de glissement		
2	5100017122	2	pc	Buchse Buje	Bush Boîte		
3	5100018426	1	pc	Blech Chapa	Plate Tôle		
4	5100018427	1	pc	Halterung Soporte	Bracket Équerre		
5	5000010622	2	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
6	5000011457	2	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M8 x 25 31Nm/23ft.lbs	
7	5000106674	2	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M12 x 30 86Nm/63ft.lbs	DIN933
8	5100018430	2	pc	Scheibe Disco	Disc Disque	22 x 22	
9	5000010884	2	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M12	DIN934
10	5100018424	1	pc	Gleitvorrichtung Placa de deslizamiento	Urethane pad kit Jeu de tapis en polyuréthane		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5100028973	1	pc	Wassertankhalterung Soporte	Bracket Équerre		
2	5100028898	1	pc	Wassertank Tanque de agua	Watertank Reservoir à eau		
3	5100030374	1	pc	Berieselung Sistema de riego	Spinkler system Installation d'arrosage		
4	5100036378	1	pc	Wasserschlauch Manguera de agua	Water hose Tuyau d'eau		
5	5100028917	1	pc	Schutzblech Chapa protectora	Guard plate Tôle de protection		
6	5000010622	3	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
7	5000011544	2	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
8	5100035900	4	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
9	5000011541	2	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique		
10	5000068351	1	pc	Schraubdeckel Tapa roscable	Screwed cover Couvercle fileté		
11	5100028921	1	pc	Flansch Brida	Flange Bride		
12	5100028922	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Bague-o		
13	5100028889	1	pc	Kugelhahn Llave esférica	Ball valve Robinet à boisseau spherique		
14	5100028897	1	pc	Pressnippel Conector	Connector Connexion		
15	5100028890	1	pc	Wasserfilter Filtro de agua	Water filter Filtre		
16	5100028920	1	pc	Überwurfmutter Tuerca de racor	Cap screw Écrou d'accouplement		
17	5100029615	2	pc	Einschraubstopfen Tapón	Plug Bouchon		
18	5100029069	1	pc	Berieselung Kpl. Sistema de riego cpl.	Spinkler system cpl. Installation d'arrosage cpl.		
19	5100028918	1	pc	Blech Chapa	Plate Tôle		
20	1000360098	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		
21	5100051084	1	pc	Leiste Listón	Bar Listeau		
22	5000105944	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	DE M8 x 20	DIN7500







**WACKER  
NEUSON**

